

# E DIN EN ISO 6704:2026-07 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2026-06-05

Automatische Kondensatableiter - Klassifizierung (ISO/DIS 6704:2026); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 6704:2026

Automatic steam traps - Classification (ISO/DIS 6704:2026); German and English version prEN ISO 6704:2026

---

## Inhalt

|   | Seite     |
|---|-----------|
| Europäisches Vorwort.....   | 6         |
| Vorwort .....   | 7         |
| Einleitung .....  | 8         |
| <b>1 Anwendungsbereich.....</b>   | <b>9</b>  |
| <b>2 Normative Verweisungen .....</b>   | <b>9</b>  |
| <b>3 Begriffe .....</b>   | <b>9</b>  |
| <b>4 Klassifizierung.....</b>   | <b>9</b>  |
| <b>4.1 Allgemeines.....</b>   | <b>9</b>  |
| <b>4.2 Mechanische Kondensatableiter .....</b>  | <b>10</b> |
| <b>4.2.1 Kondensatableiter mit geschlossenem Schwimmer .....</b>  | <b>10</b> |
| <b>4.2.2 Kondensatableiter mit geschlossenem Schwimmer ohne Übertragungsglied.....</b>                                  | <b>10</b> |
| <b>4.2.3 Kondensatableiter mit oben offenem Schwimmer (Topf) .....</b>  | <b>11</b> |
| <b>4.2.4 Kondensatableiter mit unten offenem Schwimmer (Topf) .....</b>   | <b>12</b> |
| <b>4.3 Thermostatische Kondensatableiter, durch die Temperatur des Kondensates gesteuert .....</b>                      | <b>12</b> |
| <b>4.3.1 Kondensatableiter mit Steuerung durch Dampfdruck.....</b>  | <b>12</b> |
| <b>4.3.2 Kondensatableiter mit Steuerung durch Bimetall oder thermoelastische Wirkung .....</b>                         | <b>13</b> |
| <b>4.3.3 Bimetall-Kondensatableiter mit Scheibenelement .....</b>   | <b>13</b> |
| <b>4.3.4 Bimetall-Kondensatableiter mit Hebelement .....</b>  | <b>14</b> |
| <b>4.4 Thermodynamische Kondensatableiter, durch den thermodynamischen Zustand des Durchflussmediums gesteuert.....</b> | <b>15</b> |
| <b>4.4.1 Kondensatableiter mit Scheibe.....</b>   | <b>15</b> |
| <b>4.4.2 Kondensatableiter mit druckentlasteter Steuerplatte .....</b>  | <b>15</b> |
| <b>4.4.3 Kondensatableiter mit Öffnung .....</b>  | <b>16</b> |
| <b>Bilder</b>   |           |
| <b>Bild 1 — Kondensatableiter mit geschlossenem Schwimmer .....</b>   | <b>10</b> |
| <b>Bild 2 — Kondensatableiter mit geschlossenem Schwimmer ohne Übertragungsglied.....</b>                               | <b>11</b> |
| <b>Bild 3 — Kondensatableiter mit oben offenem Schwimmer (Topf) .....</b>   | <b>12</b> |
| <b>Bild 4 — Kondensatableiter mit unten offenem Schwimmer (Topf).....</b>   | <b>12</b> |
| <b>Bild 5 — Kondensatableiter mit Steuerung durch Dampfdruck.....</b>   | <b>13</b> |
| <b>Bild 6 — Kondensatableiter mit Steuerung durch Bimetall oder thermoelastische Wirkung .....</b>                      | <b>13</b> |
| <b>Bild 7 — Bimetall-Kondensatableiter mit Scheibenelement .....</b>  | <b>14</b> |
| <b>Bild 8 — Bimetall-Kondensatableiter mit Hebelement .....</b>   | <b>14</b> |
| <b>Bild 9 — Kondensatableiter mit Scheibe.....</b>  | <b>15</b> |
| <b>Bild 10 — Kondensatableiter mit druckentlasteter Steuerplatte.....</b>   | <b>15</b> |
| <b>Bild 11 — Kondensatableiter mit Öffnung.....</b>   | <b>16</b> |